Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

قال ، بأسف : « كلاّ ، لأنى لم أعثر على ترجمات لها بالإنجليزية ، وربما يعود سبب ذلك ، إلى تشردى ، وعدم الاستقرار فى حياتى » .

ثم أخرج قلمًا وورقة من جيبه ، وتابع : « أرجوك أن تكتب لى أسماء بعض شعراء الشرق الذين تحبهم ، وتعتقد أن هناك ترجمات بالانجليزية لأشعارهم » . كتبت على طرف الورقة المدعوكة اسم : (جلال الدين الرومى) و (مرزا غالب) و (حافظ شيرازى) ، ووضعها بعناية فى جيبه ، وهو يقول : « سأكتب إلى ناشر كتبى فى أمريكا لكى يرسل لى مؤلفات هؤلاء » .

ثم رنّ صوته ، وهو يردد قصيدة (الموت) من ديوان (الذى يأتى ولا يأتى) المنشورة فى مجلة « الأدب الأجنبى مترجمًا » التى تصدر فى كندا ، وكان قد جلبها معه من باريس ، وكان منشورًا فيها الترجمات لأعمال شعرية وأدبية عربية .

كما قرأ ترجمة خطية بالانجليزية لقصيدة (تحولات نيتوكريس فى كتاب الموتى) من ديوان (كتاب البحر) التى أعد ترجمتها الدكتور محمد باقر علوان الأستاذ فى جامعة هارفارد . ثم قال : « الغريب أننا : (أنت وأنا) نلتقى فى أشياء كثيرة ، فلدى أنا ، أيضًا ، قصيدة منشورة فى مجموعتى (غاسولين) بعنوان (صلاة فى ممفيس) تحدثت فيها عن إيزيس والنيل وعن معجزة العودة إلى الحياة بعد الموت .